КОЛОДКА КЛЕММНАЯ С РАЗМЫКАТЕЛЕМ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Колодка клеммная с размыкателем серии ARMAFIX товарного знака IEK (далее – клемма) предназначена для эффективного и безопасного соединения проводников в электрических цепях.

Клемма соответствует требованиям ТР ТС 004/2011.

Дополнительные аксессуары: концевой стопор – применяется для фиксации клеммы или ряда клемм на DIN-рейке; заглушка – применяется для изоляции правой (как правило) части клеммы; маркировка – применяется для маркировки клемм; перемычка – применяется для электрического соединения клемм.

CPK2.5/4 – одноуровневая, четырёхвыводная клемма с пружинными зажимами и ножевым размыкателем.

CKT4U/4 – одноуровневая, четырёхвыводная клемма с винтовыми зажимами и ножевым размыкателем.

CYK4 – одноуровневая клемма с винтовыми зажимами и ножевым размыкателем.

Технические данные

Технические данные приведены в таблице 1.

Комплектность, условия безопасного и эффективного использования, транспортирования, хранения и утилизации приведены в таблице 2.

Габаритные размеры и электрические схемы приведены на рисунке 1.

Меры безопасности

Монтаж должен осуществляться на монтажную рейку (DIN-рейку) типа TH 35 согласно ГОСТ IEC 60715.

Все работы по монтажу и обслуживанию клеммы должны производиться специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

Во избежании риска короткого замыкания длина снятия изоляции должна соответствовать таблице 1.

Материал корпуса клеммы не предназначен для защиты от ультрафиолетового излучения, запрещается устанавливать клемму в шкафах со стеклянным или прозрачным пластиковым окном или крышкой, если они не защищены от прямого солнечного света.

ВНИМАНИЕ

Все работы по монтажу и обслуживанию клеммы должны производиться в обесточенном состоянии!

Правила монтажа и эксплуатации

Перед установкой осмотрите клемму, чтобы убедиться в отсутствии механических повреждений. Если клемма имеет трещины или сколы, нарушающие целостность корпуса или уменьшающие пути утечки, клемму следует заменить. Если токоведущие части не держатся в корпусе, клемму следует заменить.

Клемма должна быть установлена на DIN-рейку типа TH 35. Для фиксации ряда клемм рекомендуется использовать концевой стопор с двух сторон.

При подключении, удалить изоляцию с проводника на указанную длину. Гибкие проводники рекомендуется оконцевать кабельными наконечниками, длина наконечника должна соответствовать длине снятия изоляции. Опрессовку наконечника производить специализированным инструментом. Вставить проводник в зажим до упора. Длина снятия изоляции и присоединительная способность приведены в таблице 1.

Клемма имеет открытый с одной стороны корпус, во избежание прикосновения к токоведущим частям обязательно использовать концевую заглушку (заказывается отдельно).

Во время эксплуатации должно производится техническое обслуживание не реже одного раза в год. При обслуживании производится:

– визуальный осмотр;

– удаление пыли;

– проверка надёжности крепления на рейке.

При обнаружении дефектов, клемму следует заменить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Дорабатывать, ремонтировать или менять составные части клеммы.

EN

Basic product data

The disconnect terminal block of the ARMAFIX series by IEK (hereinafter referred to as the terminal) is designed for effective and safe connection of conductors in electrical circuits.

Additional accessories: end stopper – used to fix the terminal or a series of terminals on a DIN rail; cap – used to insulate the right (usually) part of the terminal; marking – used for terminal marking; jumper – used for electrical connection of terminals.

CPK2.5/4 – single-level, four-lead terminal with spring clamps and a knife disconnector.

CKT4U/4 – single-level, four-lead terminal with screw clamps and a knife disconnector.

CYK4 – single-level terminal with screw clamps and a knife disconnector.

Technical data

Technical data are given in table 1.

Completeness, conditions of safe and effective use, transportation, storage and disposal are given in table 2.

Overall dimensions and electrical diagrams are given in figure 1.

Safety measures

The installation must be carried out on a mounting rail (DIN rail) of TH 35 type in accordance with IEC 60715.

Installation and maintenance of the terminal must be carried out by specially trained personnel in compliance with the requirements of normative and technical documentation in the field of electrical engineering.

To avoid the risk of short-circuits, the insulation stripping length must comply with table 1.

The housing material of the terminals is not designed to protect them against ultraviolet radiation, the terminals must not be installed in enclosures with a glass or transparent plastic window or cover, unless they are protected from direct sunlight.

ATTENTION

Installation and maintenance of the terminal must be carried out in a de-energized state!

Installation and operation rules

Before installing the terminals, inspect them for mechanical damage. If the terminal has cracks or chips that compromise the integrity of the housing or reduce creepage distance, the terminal should be replaced. If the live parts do not fix in the housing, the terminal should be replaced.

The terminal should be installed on a DIN rail of TH 35 type. To fix a row of terminals, it is recommended to use an end stop on both sides.

When connecting, strip the insulation from the conductor to the specified length. Flexible conductors are recommended to be terminated with cable lugs, the length of the lug should correspond to the length of insulation stripping. Crimp the lug with a special tool. Insert the conductor into the clamp until it stops. The insulation stripping length and the connecting capacity are given in table 1.

The terminal has a housing exposed on one side; to avoid touching the live parts, it is necessary to use a plug (to be ordered separately). During operation the maintenance must be performed at least once a year. During maintenance the following is performed:

– visual inspection;
– dust removal;
– checking the reliability of the fastening on the rail.

If defects are detected, the terminal must be replaced.

IT IS FORBIDDEN TO

Modify, repair or change the components of the terminal.

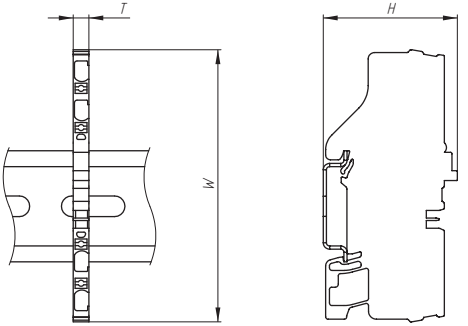
Таблица / Table 1

Типоразмер / Type	Номинальная присоединительная способность / Rated connecting capacity, mm^2	Длина снятия изоляции / Stripping length, mm	Номинальное рабочее напряжение, В / Rated operating voltage, V	Номинальное напряжение изоляции, В / Rated insulation voltage, V	Номинальный ток / Rated current, A	Момент затяжки винтов контактных зажимов / Tightening torque of screws of contact clamps, N·m
CPK2.5/4	0,2…2,5	10	1000	1000	20	–
CKT4U/4	0,2…4	8	800	800	17,5	0,5
CYK4	0,2…4	10	1000	1000	28	0,5

Таблица / Table 2

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение / Value
Диапазон рабочих температур / Operating temperature range	–40 … +85 °С
Условия хранения / Storage conditions	Хранение клемм осуществляется только в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 40 °С до плюс 85 °С и относительной влажности не более 70 % при температуре плюс 20 °С / Terminals are stored only in the manufacturer's packaging in rooms with natural ventilation at ambient air temperature from minus 40 °C to plus 85 °C and relative humidity not more than 70 % at temperature of plus 20 °C.
Условия транспортирования / Transportation conditions	Транспортирование клемм допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающим предохранение упакованных клемм от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре от минус 40 °С до плюс 85 °С и относительной влажности 70 % при плюс 20 °С / Terminals may be transported by any type of covered transport in the manufacturer's packaging that protects the packed terminals from mechanical damage, dirt and moisture ingress, at temperatures from minus 40 °C to plus 85 °C and relative humidity of 70 % at plus 20 °C.
Комплектность / Complete set	Клеммная колодка – согласно установленной кратности, паспорт – 1 экз. / Terminal block – according to the specified multiplicity, passport – 1 copy
Утилизация / Disposal	Утилизировать в соответствии с законодательством на территории реализации / Dispose of in accordance with the legislation in the territory of sale
Ремонтопригодность / Repairability	Неремонтопригодная / Non-repairable
Гарантийный срок эксплуатации, лет / Warranty period of operation, years*	5
Срок службы, лет / Service life, years	10

* С даты продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения и эксплуатации. / From the date of sale provided that the consumer observes the rules of transportation, storage and operation.



Тип продукции / Product type	T, mm	W, mm	H, mm Совместно с рейкой типа / In conjunction with the rail of type:		Электрическая схема / Electrical diagram
			TH 35-7,5	TH 35-15	
CPK2.5/4	5	85,75	42,3	49,8	
CKT4U/4	6	65	54,3	62,0	
CYK4	6	58,7	49	56,6	

Рисунок / Figure 1